



PASSION FOR PARTS



PRESSE IDRAULICHE PORTATILI



HYDRAULIC PORTABLE PRESSES



PRENSAS HIDRÁULICAS PORTÁTILES




PRENSAS HIDRÁULICAS PORTÁTEIS




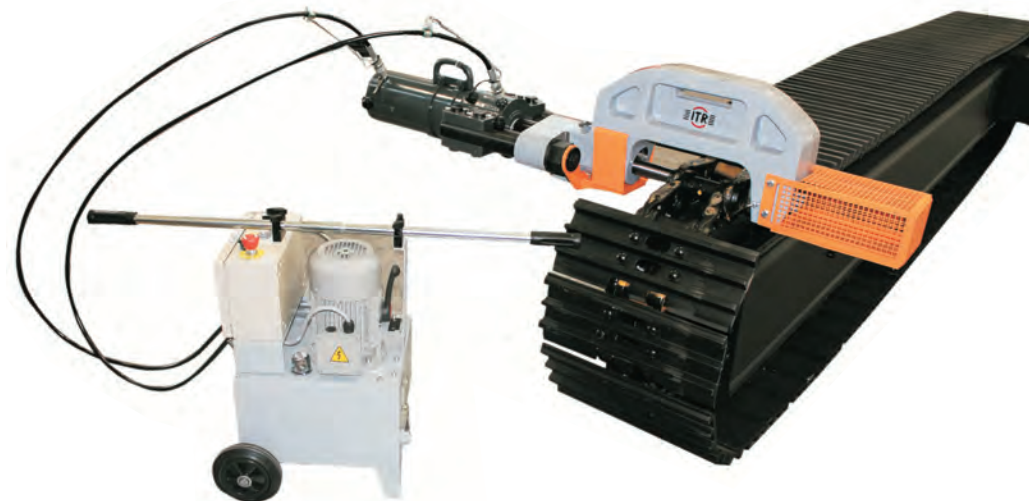



PRESSE IDRAULICHE PORTATILI  
PRENSAS HIDRÁULICAS PORTÁTILES


HYDRAULIC PORTABLE PRESSES  
PRENSAS HIDRÁULICAS PORTÁTEIS

 Le presse idrauliche portatili ITR TOPR100M e TOPR100E sono progettate e prodotte per lo smontaggio ed il montaggio dei cingoli per macchine movimento terra ed agricole. L'equipaggiamento completo è composto da una pressa idraulica portatile (TOPR100), da un'unità di azionamento che può essere o una pompa manuale (TOPR100M) o una centralina elettrica (TOPR100E). Su richiesta sono fornibili una serie di attrezzature studiate in funzione della tipologia di cingoli da mantenere.

 Our hydraulic portable presses ITR TOPR100M and TOPR100E are designed and manufactured to disassemble and assemble track links ass'ies for earthmoving and agricultural equipment. The complete equipment consists of a portable hydraulic press (TOPR100) and of an operation unit which can be either a manual pump (TOPR100M) or a power-driven pump (TOPR100E). We can also supply, on request, a variety of toolings designed according to the type of track link ass'y to repair.

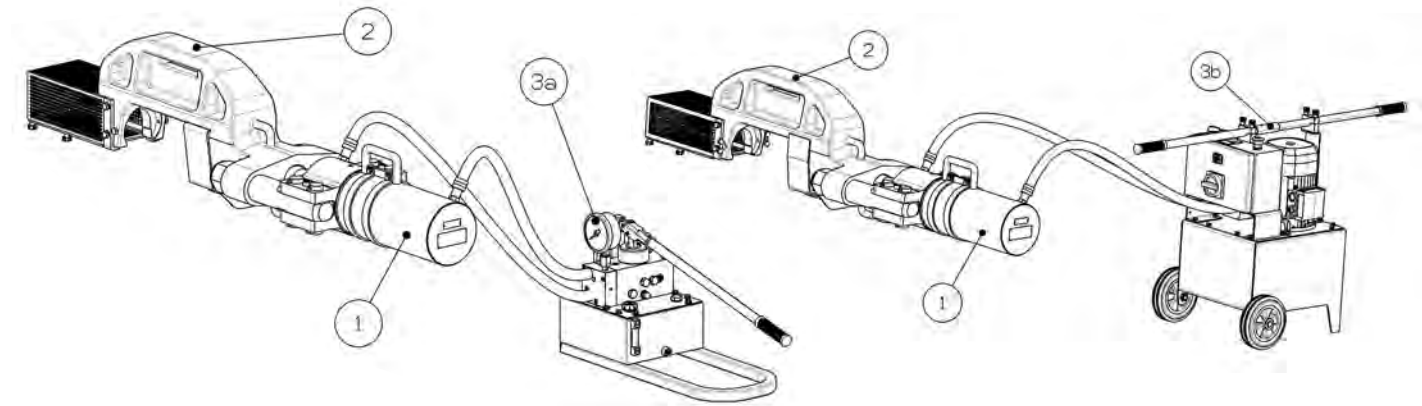


 Las prensas hidráulicas portátiles ITR TOPR100M y TOPR100E están diseñadas y fabricadas para desmontar y montar orugas para máquinas de movimiento de tierras y agrícolas. El equipo completo está compuesto por una prensa hidráulica portátil (TOPR100), por una unidad de accionamiento que puede ser una bomba manual (TOPR100M) o una centralita eléctrica (TOPR100E). A petición se pueden suministrar una serie de herramientas estudiadas según el tipo de orugas en las que se debe trabajar.

 As prensas hidráulicas portáteis ITR TOPR100M e TOPR100E foram projetadas e produzidas para a desmontagem e a montagem dos elos das esteiras para máquinas de movimentação de terra e agrícolas. O equipamento completo é composto por uma prensa hidráulica portátil (TOPR100), por uma unidade de acionamento que pode ser ou uma bomba manual (TOPR100M) ou uma bomba de acionamento elétrico (TOPR100E). Sob consulta, podemos também fornecer, uma variedade de ferramentas projetadas de acordo com o tipo de elo a ser reparado.

COMPOSIZIONE ED EQUIPAGGIAMENTO COMPLETO  
COMPOSICIÓN Y EQUIPAMIENTO COMPLETO

TOOLING SET  
MODELOS



mod. TOPR100M

mod. TOPR100E

 ① *TOPC100 Gruppo pistone idraulico*

Attrezzatura composta da un cilindro a doppio effetto con una corsa di 350 mm che permette di effettuare, senza interruzione, le operazioni di montaggio e smontaggio dei cingoli. La testata del pistone è predisposta per il fissaggio al gruppo supporto a "C". Sulla estremità dello stelo viene fornito un attacco rapido per ottimizzare i tempi per il cambio attrezzatura.

 ① *TOPC100 Hydraulic Piston Kit*

This equipment consists of a double-acting cylinder with a 350 mm stroke, which allows for uninterrupted operations of disassembly and assembly of tracks. The piston head is designed to be fixed to the C-shaped support. At the end of the stem there is a quick-fit coupling to optimize the time for changing the tooling.



 ① *TOPC100 Grupo pistón hidráulico*

Equipo compuesto por un cilindro de doble efecto con una carrera de 350 mm que permite realizar, sin interrupción, las operaciones de montaje y desmontaje de las orugas. El cabezal del pistón está preparado para la fijación al grupo de soporte en forma de "C". La extremidad del vástago tiene un enganche rápido para optimizar el tiempo empleado para el cambio de equipo.

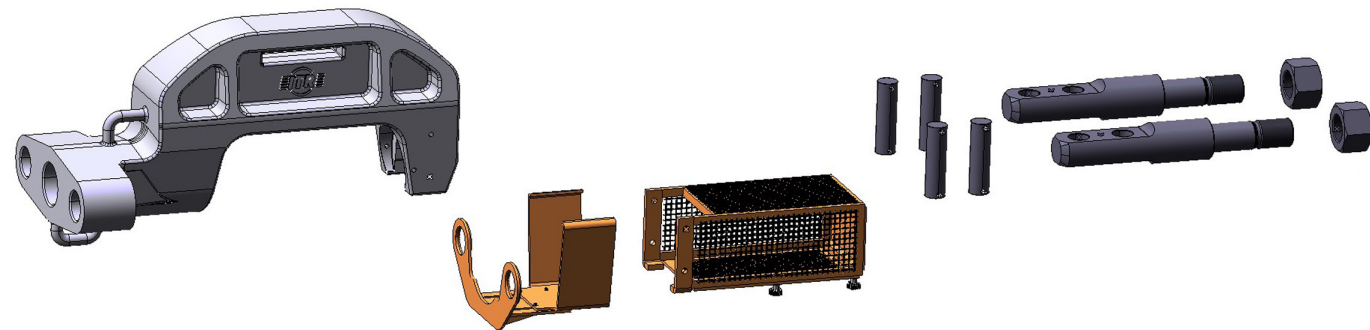
 ① *TOPC100 Grupo pistão hidráulico*

Equipamento composto por um cilindro de duplo efeito com um curso de 350 mm que permite realizar, sem interrupção, as operações de montagem e desmontagem dos elos. A cabeça do pistão está preparada para a fixação ao grupo suporte em "C". Na extremidade da haste é fornecido um engate rápido para otimizar os tempos para a mudança do equipamento.



 ② **TOSC100 Gruppo supporto a "C"**

Equipaggiamento composto da un supporto a "C", due tiranti filettati, due dadi, quattro spine di collegamento, otto copiglie di sicurezza, un carter raccogli perno e un carter di protezione. La struttura del supporto a "C" consente di effettuare interventi di estrazione e di introduzione perni in modo rapido e sicuro, in ogni condizione di impiego.



 ② **TOSC100 C-Shaped Support**

This equipment consists of a C-shaped support, two threaded rods, two nuts, four connection pins, eight safety split pins, a collecting casing to collect pins and a mobile protective guard. The structure of the C-shaped support allows to perform the extraction and introduction of pins in a quick and safe way under all conditions of use.

 ② **TOSC100 Grupo soporte en forma de "C"**

Equipamiento compuesto por un soporte en forma de "C", dos tirantes roscados, dos tuercas, cuatro enchufes de conexión, ocho pasadores de seguridad, un cárter para recoger el perno y un cárter de protección. La estructura del soporte en forma de "C" permite realizar intervenciones de extracción y de introducción de pernos de manera rápida y segura, en cualquier condición de uso.

 ② **TOSC100 Grupo suporte em "C"**

Equipamento composto por um suporte em "C", dois tirantes roscados, duas porcas, quatro pinos de ligação, oito cavilhas de segurança, um cárter depósitos de pino e um cárter de proteção. A estrutura do suporte em "C" permite de realizar intervenções de extração e de introdução de pinos de modo rápido e seguro, em qualquer situação de utilização.

 ③a **TOPM2A Pompa manuale**

Pompa manuale a due stadi di pressione con passaggio in automatico dal primo al secondo, dotata di una valvola di massima per la regolazione della pressione e di una valvola con leva a 3 posizioni 4 vie con manometro. A corredo vengono forniti due tubi ad alta pressione per il collegamento alla pressa portatile e due attacchi rapidi per la connessione dei tubi. Il codice della pressa portatile con completa, azionata pompa manuale, è TOPR100M.



 ③a **TOPM2A Manual Pump**

Two-stage manual pump with automatic switching from the first to the second stage. It is equipped with a maximum pressure valve to adjust the pressure and with a four-way manual control with 3 position lever and air pressure gauge. A kit provides two high-pressure hoses to connect to the hydraulic portable press and two quick-fit couplings to connect the hoses. The part number of the hydraulic portable press with hand-pump is TOPR100M.



 ③a **TOPM2A Bomba manual**

Bomba manual de dos estadios de presión, con pasaje automático del primero al segundo, equipada con una válvula de máxima para la regulación de la presión y una válvula con palanca de 3 posiciones, de 4 vías con manómetro. Junto al suministro se proporcionan dos tubos de alta presión para la conexión a la prensa portátil y dos enganches rápidos para la conexión de los tubos. El código de la prensa portátil completa, accionada por la bomba manual, es TOPR100M.

 ③a **TOPM2A Bomba manual**

Bomba manual de dois estágios de pressão com passagem automática do primeiro ao segundo, equipada com uma válvula de máxima pressão, para a regulação da pressão e de uma válvula com alavanca com 3 posições de 4 vias com manómetro. Um conjunto fornece dois tubos de alta pressão para a conexão à prensa portátil e dois engates rápidos para a conexão dos tubos. O código da prensa portátil completa, accionada por bomba manual é TOPR100M.

 ③b **TOCE308 Centralina elettrica**

Pompa comandata elettricamente a due stadi di pressione con passaggio in automatico dal primo al secondo, dotata di un distributore manuale a 4 vie con leva a 3 posizioni con manometro, una valvola interna di sicurezza tarata al montaggio alla massima pressione di esercizio e una valvola esterna registrabile per tutte le pressioni intermedie a seconda delle esigenze di impiego. La pompa può inoltre operare a ciclo continuo o intermittente a seconda delle necessità. A corredo vengono forniti due tubi ad alta pressione per il collegamento alla pressa portatile e due attacchi rapidi per la connessione dei tubi. Il codice della pressa portatile completa, azionata dalla centralina elettrica, è TOPR100E.

 ③b **TOCE308 Power-Driven Pump**

Two-stage power-driven pump with automatic switching from the first to the second stage. It is equipped with a four-way manual control with 3 position lever and air pressure gauge, an inner safety relief valve calibrated for maximum operating pressure and an outer adjustable valve for all intermediate pressures, depending on the requirements. The power-driven pump can operate in continuous or intermittent cycle, depending on the needs. A kit provides two high-pressure hoses to connect to the hydraulic portable press and two quick-fit couplings to connect the hoses. The part number of the hydraulic portable press with power-driven pump is TOPR100E.



 ③b **TOCE308 Centralita eléctrica**

Bomba accionada eléctricamente, con dos fases de presión, con pasaje automático del primero al segundo, equipada con un distribuidor manual de 4 vías con palanca de 3 posiciones y con manómetro, una válvula interna de seguridad calibrada en el momento del montaje a la máxima presión de ejercicio y una válvula externa registrable para todas las presiones intermedias según las necesidades de uso. La bomba además puede trabajar con ciclo continuo o intermitente, según las necesidades.

 ③b **TOCE308 Bomba de acionamento elétrico**

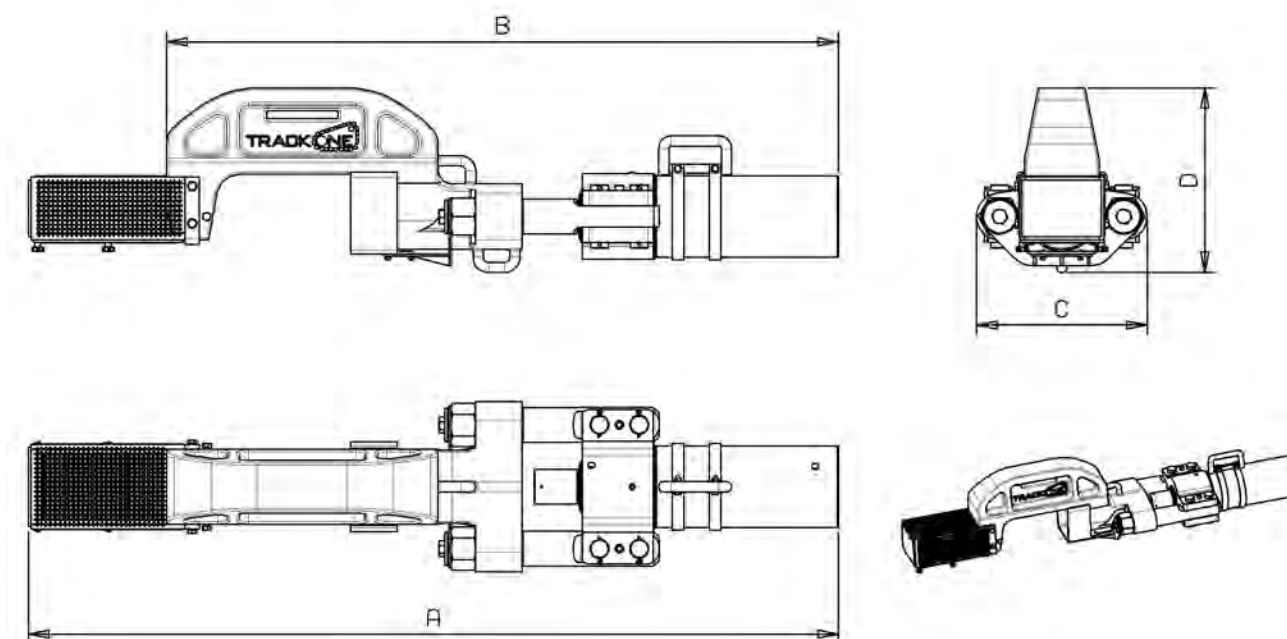
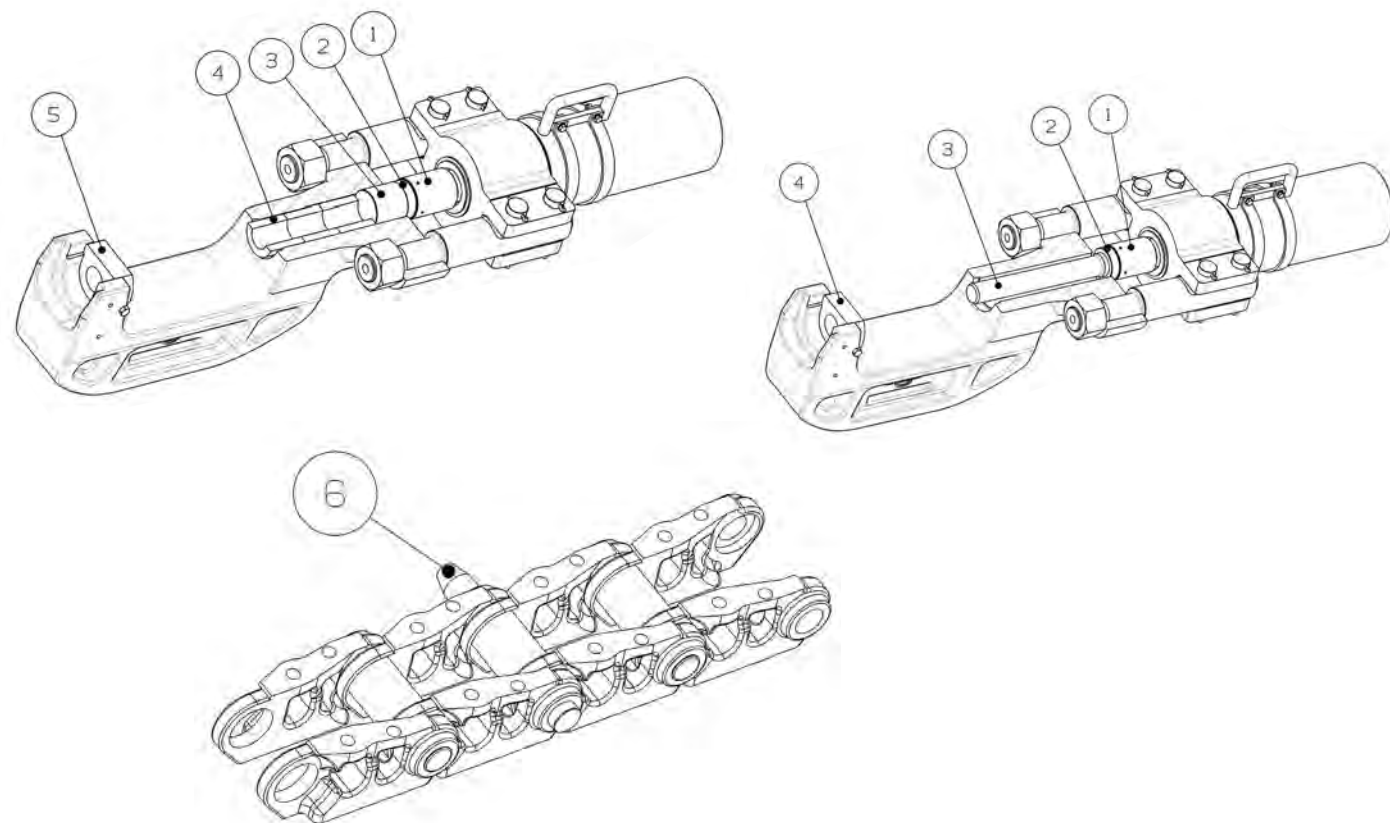
Bomba comandada eletricamente de dois estágios de pressão com passagem automática do primeiro ao segundo estágio, equipada com um distribuidor manual de 4 vias com alavanca de 3 posições com manómetro, uma válvula interna de segurança calibrada para a montagem na máxima pressão de funcionamento e uma válvula externa regulável para todas as pressões intermediárias conforme as exigências de utilização. A bomba pode também operar em ciclo contínuo ou intermitente conforme as necessidades.

Junto al suministro se proporcionan dos tubos de alta presión para la conexión a la prensa portátil y dos enganches rápidos para la conexión de los tubos. El código de la prensa portátil completa, accionada por la centralita eléctrica es TOPR100E.

Um conjunto fornece dois tubos de alta pressão para a conexão à prensa portátil e dois engates rápidos para a conexão dos tubos. O código da prensa portátil completa, accionada pela bomba de acionamento elétrico é TOPR100E.



ATTREZZATURA FORNITA SU RICHIESTA PER MONTAGGIO/SMONTAGGIO  
 EQUIPMENT SUPPLIED UPON REQUEST FOR ASSEMBLY/DISASSEMBLY  
 EQUIPO SUMINISTRADO A PETICIÓN PARA MONTAJE/DESMONTAJE  
 EQUIPAMENTO FORNECIDO SOB CONSULTA PARA MONTAGEM/DESMONTAGEM



ASSEMBLAGGIO • ASSEMBLY • MONTAJE • MONTAGEM										DISASSEMBLAGGIO • DISASSEMBLY • DESMONTAJE • DESMONTAGEM					
CONNETTORE RAPIDO		SPINTORE PER MONTAGGIO		CENTRAGGIO PERNO		RISCONTRO		PERNO DI ALLINEAMENTO		CONNETTORE RAPIDO		SPINTORE PER MONTAGGIO		RISCONTRO	
QUICK CONNECTOR		PUSHER		ALIGNMENT MASTER PIN CHAIN		REACTION PLATE		PIN FOR ALIGNMENT LINKS OF CHAIN		QUICK CONNECTOR		PUSHER		REACTION PLATE	
CONECTOR RÁPIDO		EMPUJADOR		PIN MAESTRO DE ALINEACIÓN DE CADENA		PLATO DE REACCIÓN		PIN PARA ALINEACIÓN DE ESLABONES DE CADENA		CONECTOR RÁPIDO		EMPUJADOR		PLATO DE REACCIÓN	
CONECTOR RÁPIDO		EMPURRADOR DE MONTAGEM		PINO MESTRE PARA ALINHAMENTO DA ESTEIRA		PLACA GABARITO		PINO DE ALINHAMENTO		CONECTOR RÁPIDO		EMPURRADOR DE DESMONTAGEM		PLACA GABARITO	
2		3		4		5		6		2		3		4	
CODE	Q.TY	CODE	Q.TY	CODE	Q.TY	CODE	Q.TY	CODE	Q.TY	CODE	Q.TY	CODE	Q.TY	CODE	Q.TY
UL171C3P00				MA02	2	MSAB01*	1	MAD1	1			SAB01	1	MSAB01*	1
UL190B1P00		MAB01	1	MB02	3			MB01	1						
UL202C2W00	MS00*	1		MC02	3			MC01	1	MS00*	1				
UL215B0P00		MCDE01	1	MD02	3	MSCDE01*	1	MD01	1			SCDE01	1	MSCDE01*	1
UL216K2P00				ME02	3			ME01	1						

DIMENSIONE E PESI	DIMENSION AND WEIGHT	DIMENSIONES Y PESO	DIMENSÕES E PESOS	TOPR100	
Lunghezza con protezione (A)	Length with safety guard (A)	Longitud con protección (A)	Comprimento com as proteções (A)	1730 mm	68 7/16"
Lunghezza senza protezione (B)	Length without safety guard (B)	Longitud sin protección (B)	Comprimento sem as proteções (B)	1435 mm	56 1/2"
Lunghezza max (C)	Width (C)	Lunghezza max (C)	Comprimento máximo (C)	365 mm	14 3/8"
Altezza max (D)	Height (D)	Longitud máxima (D)	Altura máxima (D)	395 mm	15 1/2"
Peso approssimativo	Approximate weight	Peso aproximado	Peso aproximado	255 kg	566 lbs
PISTONE IDRAULICO	HYDRAULIC PISTON	PISTON HIDRÁULICO	PISTÃO HIDRÁULICO	TOPC100	
Forza spinta max	Maximum thrust force	Fuerza máxima de empuje	Força max de impulso	90,5 ton	100 sh tons
Forza tira max	Maximum traction force	Fuerza máxima de tracción	Força max de tração	71 ton	78,1 sh tons
Pressione max	Maximum pressure	Máxima presión	Pressão máxima	680 bar	9724 psi
Corso	Stroke	Carrera	Curso	350 mm	13 3/4"
Peso approssimativo	Approximate weight	Peso aproximado	Peso aproximado	80 kg.	177 lbs
POMPA MANUALE	HAND PUMP	BOMBA MANUAL	BOMBA MANUAL	TOPM2A	
Portata pressione 1° stadio	Flow-pressure 1st stage	Flujo de presión nivel 1	Fluxo de pressão 1o estágio	133 cm <sup>3</sup> a 20 bar	8,1 in <sup>3</sup> a 286 psi
Portata pressione 2° stadio	Flow-pressure 2nd stage	Flujo de presión nivel 2	Fluxo de pressão 2o estágio	4 cm <sup>3</sup> a 680 bar	0,25 in <sup>3</sup> a 9724 psi
Capacità serbatoio olio	Oil tank capacity	Capacidad del tanque de aceite	Capacidade do tanque de óleo	9 lt.	0,25 in <sup>3</sup>
Peso approssimativo (senza olio)	Approximate weight (without oil)	Peso aproximado (sin aceite)	Peso aproximado (sem óleo)	25 kg.	55 lb.
CENTRALINA ELETTRICA	POWER-DRIVEN PUMP	CENTRALITA ELÉCTRICA	BOMBA ELÉTRICA	TOCE308	
Motore elettrico	Electric motor	Motor eléctrico	Motor elétrico	1,5 kW 230/400V 50 Hz	2 Hp 230/400V 50 Hz
Portata pressione 1° stadio	Flow-pressure 1st stage	Nivel de presión de flujo 1	Fluxo de pressão 1o estágio	12,3 lt/min a 80 bar	751 in <sup>3</sup> /min a 1144 psi
Portata pressione 2° stadio	Flow-pressure 2nd stage	Nivel de presión de flujo 2	Fluxo de pressão 2o estágio	1,12 lt/min a 680 bar	68 in <sup>3</sup> /min a 9714 psi
Capacità serbatoio	Oil tank capacity	Capacidad del tanque de aceite	Capacidade do tanque de óleo	20 lt.	1220 in <sup>3</sup>
Peso approssimativo (senza olio)	Approximate weight (without oil)	Peso aproximado (sin aceite)	Peso aproximado (sem óleo)	45 kg.	99 lb.

\* = lo stesso pezzo si usa per il montaggio e lo smontaggio  
 • L'attacco rapido (1) è incluso  
 • Per attrezzature diverse chiedere specificatamente a parte

\* = The same piece is used for the assembly and dismantling  
 • The quick coupling (1) is included  
 • For different equipment ask specifically apart

\* = La misma pieza se utiliza para el montaje y desmontaje  
 • El acoplamiento rápido (1) se incluye  
 • Para equipos diferentes pedir a parte

\* = A mesma peça é utilizada para a montagem e desmontagem  
 • O acoplamento rápido (1) está incluído  
 • Para diferentes equipamentos pedir especificamente para além



PASSION FOR PARTS

**USCO** SpA

Via delle Nazioni, 65  
41122 Modena - Italy -  
Tel. +39 059 9780111  
Fax +39 059 9780082

[www.usco.it](http://www.usco.it)